



SSASSA 4

Du 26 au 30 avril 2021



*un spectacle du groupe SSASSA
avec
Christian Fotsch et ses musiciens*

**Dossier pédagogique
pour les élèves des 5 et 6ème Harmos**

Auteurs :
Claudia Bartholemy : claudia.bartholemy@unil.ch
Pascal Schweitzer : pascal.schweitzer@hepl.ch
Tous droits réservés
<http://www.hepl.ch>
Copyright © HEP Vaud 2021

*Les chansons du spectacle
sont disponibles sur le CD
"Germanofolies"
disponible à la CADEV.*



Le spectacle SSASSA 2021

Laissez-vous entraîner, vous et vos élèves, dans un voyage multiculturel très particulier en ces temps si incertains !

Après les trois succès précédents qui ont rassemblé au total près de 8 000 élèves des écoles primaires vaudoises, l'association Germanofolies en partenariat avec la HEP Vaud, invite au printemps prochain une nouvelle fois le groupe suisse allemand SSASSA. Il sera en tournée dans les écoles primaires du Canton de Vaud du 26 au 30 avril 2021. Découvrez ou redécouvrez nombreux ce groupe plurilingue et laissez vos élèves baigner dans un spectacle unique !

Pour l'organisation des spectacles, nous nous confirmons aux directives cantonales et prenons toutes les précautions sanitaires possibles pour vous permettre de vous évader et d'oublier, pour un temps, cette pandémie qui nous isole depuis presque un an.

Les chansons au programme des concerts (en majeure partie langue allemande) conduiront vos élèves.

Comme d'habitude, pour préparer vos élèves à l'événement, vous trouverez certaines chansons sur le site internet des Germanofolies à la rubrique "multimédia".

Comme les précédents dossiers, celui-ci comporte les textes de toutes les chansons interprétées en allemand. Six d'entre-elles sont didactisées au niveau A1.

Nous vous rappelons que dans le travail avec des chansons, la compréhension détaillée n'est ni indispensable ni forcément visée. Il s'agit essentiellement à ce niveau de viser une compréhension globale (ou sélective) et d'acquérir quelques structures langagières fréquentes et utiles à la communication. Il est plus important d'encourager les élèves à s'exprimer pour progressivement devenir plus autonomes dans la langue.

Enfin, vous trouverez en fin de dossier un questionnaire final pour vos élèves avec trois activités simples. Vous pourrez le faire réaliser après le spectacle. Il permettra à vos élèves de garder une trace sympathique et concrète de cet événement.

Nous vous souhaitons, à vous ainsi qu'à vos élèves, un inoubliable bain linguistique en chansons.

Claudia Bartholemy & Pascal Schweitzer

Les chansons du dossier :

- Montag Morgen
- Deutsch ist mega super toll
- Traumkarrussell (non didactisée)
- Her damit
- Katraukaa
- Mach das nicht
- Buurebüebli
- Dommage-fromage (en français)

D'autres chansons seront proposées lors du spectacle.



Les chansons didactisées sont téléchargeables sur le site des Germanofolies :

www.germanofolies.ch

Le site officiel du groupe : <http://www.ssassa.ch>

Christian Fotsch sur Facebook : <http://urlz.fr/z7z>

Christian Fotsch sur Wikipedia : http://de.wikipedia.org/wiki/Christian_Fotsch

Liens vérifiés le 3/02/2021

**Songtext**

1. Strophe

Ja, Hallo und guten Morgen lange her meine letzten Sorgen,
doch nun ist er jetzt schon da, der verflixte Montagmorgen.
Na da muss ich wohl hingehen, kann der Schule nicht entkommen,
so steh ich nun da, abmarschbereit voller Freude,
Heiterkeit ist mein Name, auf Italienisch „Ilaria“
und ich kann es nicht erwarten meine Klassenkameraden
nach dem Wochen- Wochen- Wochenende auszufragen
was sie gesehen, was geschehen, was sie erlebt ha-ha-haben.
Denn heute ist Montag. Ja, alles klar! Montag. Denn heute ist Montag, alles wunderbar!

Refrain (3X)

...**Montagsmorgen alles klar? Mo-Mo -Montag, alles klar !**

...**Montagsmorgen alles klar? Mo-Mo-Montag, alles klar !**

2. Strophe

Meine Schultasche ist gepackt voller nützlicher Sachen
wie zum Beispiel: Bleistift, Spitzer, Block und Füller so ein Knüller.
Auch nicht fehlen dürfen rot, grün, gelbe Stifte,
Bücher, Schere, Lineal denn nichts geht ohne Material.
Nun muss ich mich beeilen denn ich wohne 2, 3 Meilen entfernt von der Schule
und ich kann es mir beim allerbesten Willen nicht leisten
zu spät in das Kla-Kla-Klassenzimmer-zimmer zu geistern.
Denn heute ist Montag. Ja, alles klar! Montag. Denn heute ist Montag, alles wunderbar!

Refrain

3. Strophe

Nun sitze ich wieder da an meinem Pult, neben Felix das ist Kult.
Das Fenster weit geöffnet denn die Lehrerin Frau Schneider,
ist nicht da, hat Verspätung! Ist nicht wahr? Oh alles klar!
Na dann schau ich mich mal rum, was läuft denn da noch rundherum?
Die Gudrun zeichnet an der Tafel mit der Kreide eine Nase,
Ach, du Schreck ich sehe ganz schlecht, das ist ja ein Osterhase!
Anneliese neben der Tür mit der obercoolen Friese,
trägt die Kleider ihrer Schwester und ist immer Klassenbeste.
Denn heute ist Montag. Ja, alles klar! Montag. Denn heute ist Montag, alles wunderbar!

Refrain

4. Strophe

„Oh Herr-je“, ruft Anneliese: „räumt alles auf sie kriegt die Krise,
jetzt steht Mathe auf dem Plan, 2x2 minus 3!“
Ho-kus-po-kus Sim-sa-la-bim Mit dem Taschenrechner ist es keine Hexerei-rei – oh oh
Ding - Dang, Ding - Dang - Dong, Ding - Dang – so schlägt der Gong!
Richtig! Pausenzeit, Tschüss, Ciao - auf Fidibus mit dem Ge-geplapper ist jetzt endlich Schluss. Denn
heute ist Montag. Ja, alles klar! Montag. Denn heute ist Montag, alles wunderbar!

Refrain

Text: Béatrice Kuemin

Musik: Christian Fotsch



➤ *Beim Hören*

Exercice 4 :

Écoute la chanson et chante le refrain.

...Montagsmorgen alles klar? Mo-Mo -Montag, alles klar !

...Montagsmorgen alles klar? Mo-Mo-Montag, alles klar !

Exercice 5 :

a) Écoute les strophes 2 et 3 et essaye de repérer quelles sont les affaires scolaires citées dans la chanson.

b) Écoute à nouveau la chanson. 2 affaires scolaires cachées dans la grille ne sont pas citées dans la chanson. Lesquelles ?

_____ / _____

➤ *Nach dem Hören*

Exercice 6 : Tu as CHF 20,- pour acheter du matériel scolaire. Qu'achètes-tu ? Choisis au moins 4 articles. Fais ensuite l'addition et dis combien d'argent il te reste.

Exemple : Ich kaufe... . Das kostet... Franken. Ich habe noch... Franken.



12 Stück Kreide in
Feltschachtel, 6 Farben, je 2
Stück, rund

★★★★★ (7)

[zum Artikel](#)

CHF 1.70



Schulheft 10er-Set DIN A4

★★★★★ (10)

[zum Artikel](#)

CHF 6.50

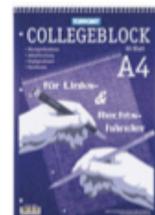


Daggis Klebestift 20 g

★★★★★ (2)

[zum Artikel](#)

CHF 1.50



Block liniert mit Doppelrand

★★★★★ (3)

[zum Artikel](#)

CHF 2.37



Papierschere, spitz

★★★★★ (1)

[zum Artikel](#)

CHF 3.10



Pelikan Schreiblermfüller
Pelikano Junior

★★★★★ (1)

[zum Artikel](#)

CHF 21.50



Radlerpummi aus Naturpummi

★★★★★ (2)

[zum Artikel](#)

CHF 0.95



Spitzer für Woody 3 in 1 Stifte

★★★★★ (4)

[zum Artikel](#)

CHF 5.15



Le rap « Montagsmorgen, alles klar » thématise le retour à l'école un lundi matin. Comme le genre l'exige, le texte est dense et présenté rapidement. Les élèves reconnaîtront plusieurs mots mais il ne faut pas viser une compréhension détaillée. Focalisez plutôt sur le refrain avec vos élèves.

➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1 : Les jours de la semaine

Montag / Dienstag / Mittwoch / Donnerstag / Freitag / Samstag / Sonntag

Exercice 3 : Pour des élèves débutants, l'enseignantE peut noter les 12 mots au tableau et demander à ses élèves de les repérer.

S	T	I	F	T	E				
C	A		K	R	E	I	D	E	
H	F			B	L	O	C	K	
E	E			L					
R	L	I	N	E	A	L		H	B
E				I				E	Ü
				S				F	C
	S	P	I	T	Z	E	R	T	H
				I					E
				F	Ü	L	L	E	R
K	U	L	I	T					

Les mots à trouver: Bleistift / Block / Bücher / Füller / Heft / Kreide / Kuli / Lineal / Schere / Spitzer / Stifte / Tafel

➤ *Beim Hören*

Exercice 5 :

a) Cf. ci-dessus

b) Les 2 mots non compris dans la chanson sont : Heft / Kuli

➤ *Nach dem Hören*

Exercice 6 : Avec les classes de 5H et 6H, l'enseignantE peut faire les activités en mathématiques (français).





1) Morgens mag ich Konfitüre, c'est aussi bon que confiture.
Dazu trink ich Limonade, c'est beaucoup mieux qu'une marinade.

Refrain :

Deutsch ist mega super toll, je comprends tout, j'ai du bol
Deutsch ist einfach wunderbar, c'est trop facile, je suis une star.

2) Ich hoffe morgen gibt es Schnee, comme ça je peux me regaler.
Schneebälle flieg'n hin und her, les filles sont vraiment en colère !

Refrain :

Deutsch ist mega super toll, je comprends tout, j'ai du bol
Deutsch ist einfach wunderbar, c'est trop facile, je suis une star.

3) Ich hoffe morgen hab ich Glück, je vais vous dire un petit truc :
Die Jungs gehören in den Zoo, on va en faire une vidéo.

Refrain :

Deutsch ist mega super toll, je comprends tout, j'ai du bol
Deutsch ist einfach wunderbar, c'est trop facile, je suis une star.

4) Doch heute singen wir ein Lied, nous sommes des stars, pas trop timides.
Denn deutsch zu singen macht viel Spass, on est des chanteurs super-classes!

Refrain :

Deutsch ist mega super toll, je comprends tout, j'ai du bol
Deutsch ist einfach wunderbar, c'est trop facile, je suis une star.
Deutsch ist mega super toll, je comprends tout, j'ai du bol
Deutsch ist einfach wunderbar, c'est trop facile, je suis une star.

Musik: Christian Fotsch

Text: Christian Fotsch, Sabine Haupt





➤ Vor dem Hören

Exercice 1

a) Que trouves-tu „mega super toll“ ? Coche sur chaque ligne l'élément que tu préfères.

- | | | | | |
|-------------|--------------------------|------|------------|--------------------------|
| Chips | <input type="checkbox"/> | oder | Schokolade | <input type="checkbox"/> |
| Cola | <input type="checkbox"/> | oder | Rivella | <input type="checkbox"/> |
| Tennis | <input type="checkbox"/> | oder | Basketball | <input type="checkbox"/> |
| Zitroneneis | <input type="checkbox"/> | oder | Vanilleeis | <input type="checkbox"/> |
| Bowling | <input type="checkbox"/> | oder | Karting | <input type="checkbox"/> |
| Filme | <input type="checkbox"/> | oder | Musik | <input type="checkbox"/> |
| Sommer | <input type="checkbox"/> | oder | Winter | <input type="checkbox"/> |

b) Interroge 2 camarades de classe sur leurs préférences et note leurs réponses dans le tableau suivant.

Exemple :

Question : „Was findest du mega super toll? **Chips oder Schokolade?**“

Réponse : „**Schokolade** ist einfach mega super toll.“ ou „**Chips** sind einfach mega super toll.“

Schüler (Name) _____	Schüler (Name) _____
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

➤ Beim Hören

Exercice 2

a) Lis les mots suivants. Écoute la chanson et souligne ceux que tu entends.

Hotel	Konfitüre	Limonade	Sport	genial	mega	super
Lampe	Star	Pizza	Zoo	Video	Auto	Elefant

b) Compare avec ton voisin/ta voisine.

c) Quel est le point commun entre tous ces mots ?

➤ Nach dem Hören

Exercice 3

Sur le modèle de l'exercice 1, invente à ton tour au moins 3 paires puis interroge tes camarades.

_____	<input type="checkbox"/>	oder	_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	oder	_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	oder	_____	<input type="checkbox"/>



Cette chanson joue avec les mots internationaux qui se ressemblent en allemand et en français et qui sont transparents dans beaucoup d'autres langues. Il est donc intéressant de voir ces similitudes qui facilitent la compréhension.

➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1b : L'enseignantE peut faire présenter les choix des élèves soit en groupe (pendant que l'enseignantE circule en classe) soit individuellement devant toute la classe. Il est aussi intéressant de faire une rapide statistique de classe en posant des questions comme : „*Wer findet Schokolade mega super toll? Und wer findet Chips mega super toll? ...*“ C'est une bonne occasion de répéter les chiffres en allemand („*Sechs Schüler finden Bowling mega super toll, sechzehn finden Karting mega super toll*“) ou de faire compter les réponses par un-e élève, éventuellement un-e germanophone.

➤ *Beim Hören*

Exercice 2 :

- a. Solution : Konfitüre – Limonade – mega – super – Star – Video
- b. Les élèves peuvent vérifier leurs réponses lors d'une deuxième écoute
- c. Code-Switching: La (brève) discussion sur les points communs de ces mots se déroule en français. On pourrait réfléchir ensemble avec les élèves plus avancés pourquoi les mots internationaux existent dans beaucoup de langues et dans quelle-s catégorie-s de mots on les trouve (p.e. informatique, médias, moyens de transport, etc).

➤ *Nach dem Hören*

Exercice 3 :

Différenciation potentielle :

Selon le niveau et l'imagination des élèves, il est éventuellement nécessaire de guider les élèves, par exemple en leur indiquant certaines catégories de mots (les animaux, les couleurs, les chiffres, les branches scolaires, etc.). Ainsi, cette activité se prête aussi à une récapitulation du vocabulaire. Il est aussi possible de faire travailler les élèves en groupe de deux ou de trois.

Certain-e-s élèves peuvent présenter leurs paires devant la classe ou tou-te-s les élèves affichent leurs feuilles.



Songtext
Traumkarrussell

1. Hallo Kids, ich bin der Kasimir.
Ich grüss' Euch nett und sage:
«Hallo, guten Morgen».
Ich bin gespannt: «Wie geht's Euch heute so?»
Gibt's 'nen Wunsch, den ich erfüllen kann? – hey?

Willst Du tauchen im Schokoladensee?
Oder surfen auf 'nem Regenbogen?
Hoch im Himmel Dein Wolkenhaus bauen?
Hüpf' nur hoch, nossa, Ssassa!

Ref.: Na na na, kennt Ihr das Traumkarussell?
Unser Traum, nossa Ssassa!
Na na na, kennt Ihr das Traumkarussell
schwingt dich rund herum, nossa, Ssassa! (2x)

2. Ihr wisst ja jetzt schon alle, wer ich bin.
Kasimir erfüllt Euch jeden Traum.
Sei doch frech in Deiner Fantasie!
Deine Träume sind das grösste Glück! – hey?

Wie wäre, es mit einem Heissluftballon
hoch über Dächer von Berlin zu fliegen?
Mit James Bond einen Film aufnehmen?
Hüpf' nur hoch, nossa Ssassa!

Ref.: Na na na, kennt Ihr das Traumkarussell...



JAMES BOND
007TM



Songtext

1. Es gibt ein tolles Velo, das geht nicht mehr kaputt. (2x)

Refrain

Her damit, her damit, aber sofort her damit.

Her damit, her damit, aber sofort her damit.

2. Ich weiss von einem Füller, der keine Kleckse macht. (2x)

Refrain

3. Ich kenne eine App, die Hausaufgaben macht. (2x)

Refrain

4. Es gibt 'n neuen Fussball, der trifft allein ins Tor. (2x)

Refrain

5. Ich kenn 'ne tolle Sprache, die du im Schlafe lernst. (2x)

Refrain

6. Mein neuer Mathe-Lehrer gibt allen eine Sechs. (2x)

Refrain

7. Es gibt ein Kinderzimmer, das räumt sich von selbst auf. (2x)

Schluss:

Her damit, her damit, mit mit mit, mit mit mit.



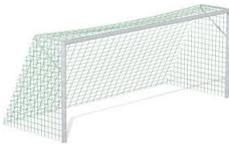


➤ Vor dem Hören

Exercice 1 : Recopie le mot sous l'image correspondante.

die App / der Fussball / die Sprache / der Schlaf / das Kinderzimmer

der Füller / der Klecks / der Mathe-Lehrer / das Tor / das Velo

➤ Beim Hören

Exercice 2 : Écoute la chanson. Place les mots de l'exercice ci-dessus au bon endroit.

1. Es gibt ein tolles _____, das geht nicht mehr kaputt.
2. Ich weiss von einem _____, der keine _____ macht.
3. Ich kenne eine _____, die Hausaufgaben macht.
4. Es gibt 'n neuen _____, der trifft allein ins _____.
5. Ich kenn 'ne tolle _____, die du im _____ lernst.
6. Mein neuer _____ gibt allen eine Sechs.
7. Es gibt ein _____, das räumt sich von selbst auf.

➤ Nach dem Hören

Exercice 3 :**a) Quelles idées de la chanson trouves-tu les plus originales ? Recopie les 3 phrases que tu préfères.**

1. _____
2. _____
3. _____

b) Compare ensuite avec ton voisin.**c) Quelle est l'idée préférée dans la classe ?**



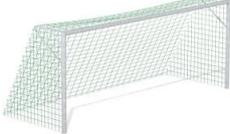
Précisions quant à la didactisation

Her damit!

„**Her damit!**“ est une chanson qui parle de tout ce qu'on aimerait voir exister...mais qui n'existe que dans notre imagination. „**Her damit!**“ signifie : „**Donne-moi ça !**“
Selon le principe du Total Physical Response, les élèves sont invités à joindre le geste à l'expression au moment, où le refrain est chanté.

➤ Vor dem Hören

Exercice 1 :

				
die App	die Sprache	das Kinderzimmer	der Mathe-Lehrer	der Schlaf
				
der Füller	das Velo	das Tor	der Klecks	der Fussball

➤ Beim Hören

Exercice 2 :

1. Es gibt ein tolles **Velo**, das geht nicht mehr kaputt.
2. Ich weiss von einem **Füller**, der keine **Kleckse** macht.
3. Ich kenne eine **App**, die Hausaufgaben macht.
4. Es gibt 'n neuen **Fussball**, der trifft allein ins **Tor**.
5. Ich kenn 'ne tolle **Sprache**, die du im **Schlaf** lernst.
6. Mein neuer **Mathe-Lehrer** gibt allen eine Sechs.
7. Es gibt ein **Kinderzimmer**, das räumt sich von selbst auf.

➤ Nach dem Hören

Exercice 3 :

Une fois que les élèves ont fait leur(s) choix, l'enseignantE peut lire les strophes les unes après les autres. Les élèves qui ont sélectionné la strophe citée disent „**Her damit!**“ à haute voix en joignant le geste à la parole, les autres peuvent dire „**Weg damit!**“ („Surtout pas ça“), en faisant également un geste convenu.

Une discussion (en français) peut faire suite à cet exercice, durant laquelle les élèves seront amenés à justifier leur(s) choix.



Songtext

1.
Die Brillenschlange "Ka-trau-ka"
die ist ein kleiner Bösewicht,
ah ja ja ja ja ja ja ja, tja tja tja.
Der Brillenschlange "Ka-trau-ka"
der trau mal nicht, was die verspricht
ah ja ja ja ja ja ja ja, tja tja tja.

Refrain :

*Ach was, die Brillenschlange ist ok,
Ach was, die krümmt dir doch kein Haar.
Ach was, die arme Schlange tut dir nichts.
Ach was, denn ohne Brille sieht sie nichts.*

2.
Die "Ka-trau-ka" verwirrt uns sehr,
Mal heisst sie "die",
mal heisst sie "der",
ah ja ja ja ja ja ja ja, tja tja tja.
"Ka-trau-ka"! Du Lügen-Maul,
da ist doch etwas oberfaul!
ah ja ja ja ja ja ja ja, tja tja tja.

Refrain :

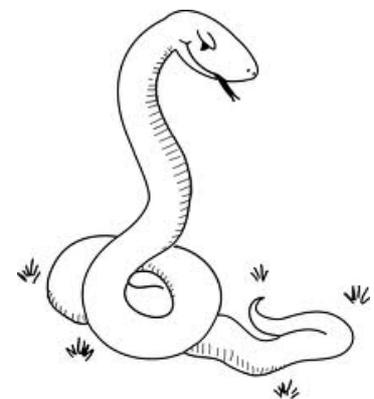
*Ach was, die Brillenschlange ist ok,
Ach was, die krümmt dir doch kein Haar.
Ach was, die arme Schlange tut dir nichts.
Ach was, denn ohne Brille sieht sie nichts.*

Durch ihre dicke Brille, fixiert sie die Pupille.
Mit ihrer schlaunen Pose macht sie bei dir Hypnose
Mit ihrer dicken Brille erzwingt sie Totenstille
Doch! – Pack sie an der Hose und in die Zuckerdose!

Refrain :

*Ach was, die Brillenschlange ist ok,
Ach was, die krümmt dir doch kein Haar.
Ach was, die arme Schlange tut dir nichts.
Ach was, denn ohne Brille sieht sie nichts.*

*Komposition: Christian Fotsch
Text: Christian Fotsch, Sabine Haupt*





Die Brillenschlange

➤ Vor dem Hören

Exercice 1. Que sais-tu à propos des serpents ? Note au moins 3 informations.

- _____ - _____ - _____

- _____

- _____



Exercice 2 : Lis le texte „Schlangen“ (serpents). Coche les bonnes réponses.

		vrai	faux
1	Les serpents font beaucoup de bruit en se déplaçant.		
2	Les serpents sont tous dangereux.		
3	Les serpents mangent des rats.		
4	Les serpents vivent surtout dans les forêts.		
5	Les serpents peuvent vivre jusqu'à vingt ans.		
6	Les serpents mesurent au maximum 10 mètres.		
7	Les serpents mettent au moins 2 bébés serpents au monde par portée.		

➤ Beim Hören

Exercice 3 : Écoute la chanson. Combien de fois entends-tu le mot „Schlange“ ? Entoure la bonne réponse.

3	6	9	12
---	---	---	----

Exercice 4 : Comment s'appelle le serpent dans la chanson ? Entoure la bonne réponse.

La-Tsau-la

Ka-trau-ka

Pa-ta-tra

Bla-bla-bla



➤ Nach dem Hören

Exercice 5 : Oups, les mots du refrain se sont soudés. Sépare les mots aux bons endroits. Vérifie ensuite avec la chanson.

Ach was die Brillenschlange ist ok Ach was die krum
 mtdirdochkeinHaarAch was die arme Schlange tut
 dir nichts Ach was denn ohne Brillen siehst du nichts



Exercice 6 : Et toi ? Comment imagines-tu le serpent de la chanson ?

6.1. Décris le serpent en complétant le texte.

Meine Brillenschlange Ka-trau-ka:

Sie ist..... cm lang.

Sie istg schwer.

Sie wohnt in

Sie mag

Sie hat eine..... Brille.



6.2. Dessine le serpent.



Précisions quant à la didactisation Die Brillenschlange "Ka-trau-ka"

Cette chanson s'inspire de la chanson « Aie confiance » du serpent **Kaa** dans le long métrage d'animation *Le Livre de la jungle* de Walt Disney Pictures.

Comme à son célèbre modèle, on ne peut pas non plus faire confiance à notre *Brillenschlange*...qui semble changer tout le temps de genre (*mal heisst sie die, mal heisst sie der*) – un clin d'œil à la déclinaison allemande qui pose les élèves devant des « défis venimeux ».

Par ailleurs, en allemand, le mot « Brillenschlange » désigne une personne myope et est employé de manière péjorative (bigleux, binoclard)

➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1 : L'enseignantE fait un remue-méninges avec les élèves et rassemble les informations réelles et/ou supposées de ses élèves à propos des serpents.

Exercice 2 : Les élèves vont sur le site : <http://urlz.fr/yV8> (lien court), lisent le texte „Schlangen“ et cochent les bonnes réponses sur le document de travail.

Variante : L'enseignantE imprime le texte (cf. En annexe). Il/Elle répartit sa classe en groupes puis distribue le texte à chaque groupe.

Réponses:

		vrai	faux
1	Les serpents font beaucoup de bruit en se déplaçant.		X
2	Les serpents sont tous dangereux.		X
3	Les serpents mangent des rats.	X	
4	Les serpents vivent surtout dans les forêts.	X	
5	Les serpents peuvent vivre jusqu'à vingt ans.		X
6	Les serpents mesurent au maximum 10 mètres.		X
7	Les serpents mettent au moins 2 bébés serpents au monde par portée.	X	

Différenciation éventuelle : Avec des élèves à l'aise dans la langue ou des élèves germanophones, l'enseignantE peut demander de justifier les choix en citant les passages dans le texte.

➤ *Beim Hören*

Exercice 3 : Le mot „Schlange“ est prononcé 6 fois dans la chanson.

Exercice 4 : Le nom du serpent est „Ka-trau-ka“

➤ *Nach dem Hören*

Exercices 5 et 6 : En prolongement de l'activité, l'enseignantE peut:

- faire lire à haute voix les textes écrits afin de travailler la prosodie
- effectuer un concours avec les dessins réalisés en faisant voter pour le serpent le plus beau.





1)

Ich will auf einen grossen Baum hochklettern,
Von oben einen Apfel runter schmettern.
Es soll so richtig laut am Boden knallen,
So könnt ihr mal aus allen Wolken fallen!

– Na dann viel Glück
– Toi toi toi
– Viel Spass
– Toi toi toi

Refrain Option 1

Tu das nicht, kleiner Wicht,
Mach das nicht, Milchgesicht
Schmink 's dir ab und komm nach Haus' bei Tageslicht!

2)

Ich will im frischen Schnee mal Barfuss laufen,
Kalte Füsse kriegen und mich raufen
Und tief im Dschungel möcht' ich gern kampieren
Bin nicht von Pappe, werd' mich amüsieren!

– Na dann viel Glück
– Toi toi toi
– Na dann viel Glück
– Toi toi toi

3)

Ich möcht' in einem Boot zum Horizont segeln,
weit hinaus und weg von allen Regeln!
Im siebten Himmel schweben, selig-blind
Ich bin vielleicht ein bisschen durch den Wind!

– Na dann viel Glück
– Toi toi toi
– Na dann viel Glück
– Toi toi toi

Text & Musik: Christian Fotsch



➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1

Relie par une flèche chaque image à l'activité correspondante.



im Schnee ohne Schuhe laufen.	auf einen grossen Baum klettern.	vom 10-Meter-Brett springen.	auf einer hohen Mauer gehen.	im Dschungel kampieren.
-------------------------------	----------------------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------

Exercice 2

a) Lis les propositions suivantes.

b) A ton avis, comment réagissent les personnes ? Coche ce qu'elles pourraient dire.

c) Compare avec ton voisin / ta voisine.

Ich will... Ich möchte...	Was sagt dein Lehrer?		Was sagen deine Eltern?		Was sagen deine Freunde?	
	Mach das!	Mach das nicht!	Mach das!	Mach das nicht!	Mach das!	Mach das nicht!
... auf einen grossen Baum klettern.						
... im Schnee ohne Schuhe laufen.						
... vom 10-Meter-Brett springen.						
... auf einer hohen Mauer gehen.						
... um ein Feuer tanzen.						



➤ *Beim Hören*

Exercice 3

Ecoute la chanson

Quelles sont les trois activités que tu entends. Entoure-les !



Exercice 4

Écoute le refrain puis chante le !



*Tu das nicht,
kleiner Wicht,
Mach das nicht!*

NEIN!

➤ *Nach dem Hören*

Exercice 5

a) Complète les deux débuts de phrases avec des situations dangereuses. (Tu peux utiliser les situations de l'exercice 1)

1. Ich möchte _____.

2. Ich will nicht _____.

b) Dessine ci-dessous une de tes situations. Fais deviner tes camarades.



Précisions quant à la didactisation

Mach das nicht!

« *Mach das nicht!* » est une chanson qui met l'accent sur les idées (parfois farfelues) qu'un enfant aimerait réaliser.

Elle renferme par ailleurs des tournures et expressions idiomatiques que l'on peut thématiser avec des élèves germanophones.

➤ *Vor dem Hören*

Avant d'effectuer le premier exercice, il convient d'entrer dans le sujet (Vorentlastung).

L'enseignantE peut par exemple demander aux élèves en français ce qu'ils aimeraient faire mais qui est potentiellement dangereux ou interdit, noter les réponses au tableau et faire voter pour les trois idées les plus originales.

En fonction du niveau des élèves et/ou de leur intérêt, on peut donner les idées les plus simples en allemand.

Exercice 1 :

Relie par une flèche chaque image à l'activité correspondante.



im Schnee ohne Schuhe laufen.	auf <u>grossen</u> klettern.	einen Baum	vom 10-Meter-Brett springen.	auf einer hohen Mauer gehen.	im Dschungel kampieren.
-------------------------------	------------------------------	------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------

Exercice 2 :

Après avoir élucidé le vocabulaire (Lehrerin, Eltern, Freunde, mach das (nicht)), les élèves cochent individuellement. En fonction de la durée, ils peuvent comparer avec plusieurs autres élèves.

Il est également souhaitable de prolonger en interrogeant oralement « *Was sagen deine Eltern, wenn du... möchtest/willst* ».

➤ *Beim Hören*

Exercice 3 :



➤ *Nach dem Hören*

Exercice 5 :

- L'enseignantE illustrera au préalable par un exemple et aidera les élèves dans la formulation.
- L'élève ne doit pas oublier de cacher les phrases rédigées avant de montrer son dessin (plier la feuille par exemple).



Songtext
Es Buurebüebli

Songtext

Es Buurebüebli

1. Es Buurebüebli magi nid,
das gseht me mir wohl a – juhe!
Es Buurebüebli magi nid,
das gseht me mir wohl a!

Refrain, 2x

***Mal ufe, mal abe, mal links, mal rächts
mal füre, mal hindere,
mal links, mal rächts***

Refrain, 2x

***Mal rauf, mal runter, mal links, mal rechts
mal nach vorne, mal nach hinten,
mal links, mal rechts***

2. S'mues eine si, gar hübsch und fyn
darf keini Fähler ha – juhe!
S'mues eine si, gar hübsch und fyn
darf keini Fähler ha!

Refrain, 2x

3. Und Herrebüebli gits ja nid
wo keini Fähler händ – juhe!
Und Herrebüebli gits ja nid
wo keini Fähler händ!

Refrain, 2x

4. Drum bliiben i ledig, lueg für mich,
au wänns na ewig isch - juhe!
Drum bliiben i stark und lueg für mich, au
wänns na ewig isch!

Überliefert

4. Strophe Christian Fotsch



➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1 : Stadt - Land

a) **Que trouve-t-on typiquement en ville ? Que trouve-t-on typiquement à la campagne? Note en allemand au moins 4 mots pour chaque endroit. Aide-toi du dictionnaire au besoin.**

Auf dem Land findet man...



- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

In der Stadt findet man...

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____



b) **Compare avec ton voisin / ta voisine et complète ta liste.**

Exercice 2 : Voici une image du „Buurebüebli“. Selon toi, vit-il en ville ou à la campagne ? Justifie ton choix (en français).

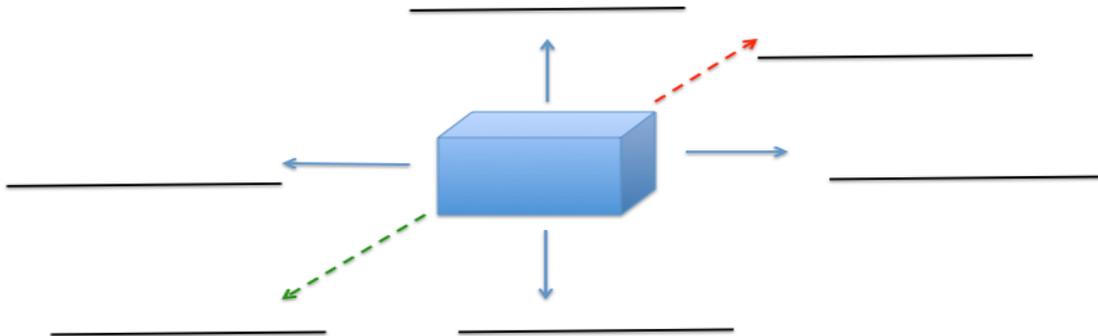
- _____
- _____
- _____
- _____





Exercice 3 : Complète aux bons endroits avec les adverbes ci-dessous.

links (links) / rechts (rächts) / rauf (ufe) / runter (abe) / vorne (füre) / hinten (hindere)



➤ *Beim Hören*

Exercice 4 :

- a) Découpe les strophes ci-dessous.
- b) Associe correctement les strophes en allemand aux strophes en suisse-allemand.
- c) Comment as-tu fait pour trouver la bonne solution ? Explique en français.

➤ *Nach dem Hören*

Exercice 5 : Choisis 6 mots en suisse-allemand et écris leur traduction en allemand à côté.

Suisse-allemand	=	Allemand
1. _____	=	_____
2. _____	=	_____
3. _____	=	_____
4. _____	=	_____
5. _____	=	_____
6. _____	=	_____

Darum bleib ich single und Sorge für mich,
auch wenn es noch ewig dauern wird - juhe!
Darum bleib ich frei und Sorge für mich,
auch wenns für ewig ist!

Einen Bauernjungen mag ich nicht,
das sieht man mir wohl an – juhe!
Einen Bauernjungen mag ich nicht,
das sieht man mir wohl an!

Und Herrejungs, die gibts ja nicht
die keine Fehler haben – juhe!
Und Herrejungs, die gibts ja nicht
die keine Fehler haben!

Es muss einer sein, gar hübsch und fein
darf keine Fehler haben – juhe!
Es muss einer sein, gar hübsch und fein
darf keine Fehler haben



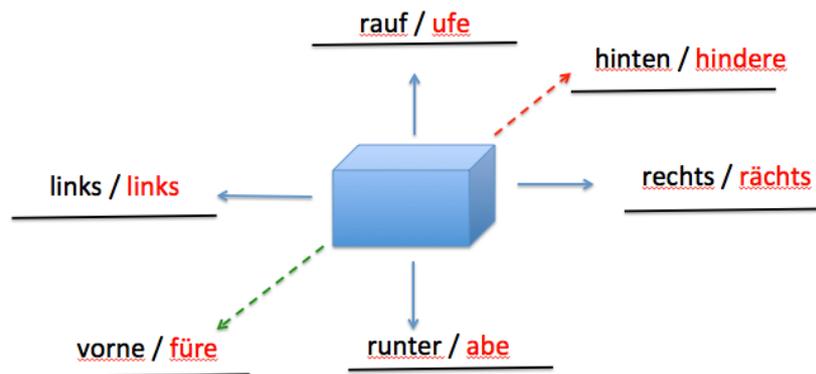
« Es Burebüebli magi nid » est une des chansons les plus connues en suisse-allemand. Une jeune fille est à la recherche d'un mari idéal mais n'aime pas l'idée d'épouser le fils d'un paysan. Cependant elle est consciente du fait que même un fils de seigneur aura des défauts. Conclusion : Elle préfère rester seule.
La chanson invite à la danse. Elle est composée sous forme de ronde. N'hésitez donc pas à faire danser vos élèves.

➤ *Vor dem Hören*

Exercice 1 : Toutes les solutions plausibles sont acceptées. Il s'agit ici de l'élargissement du champ lexical.

Exercice 2 : La discussion se fait en français. Les élèves germanophones peuvent cependant apporter leur contribution en allemand.

Exercice 3 :



➤ *Beim Hören*

Exercice 4 :

a) L'enseignantE distribue la version en suisse-allemand au préalable et faire écouter avant d'effectuer l'exercice.

c) La discussion se fait en français bien entendu.





Songtext

Dommmage fromage

Songtext

1. J'ai invité des amis pour une fondue
mais malheureusement je me suis perdu
dans un magasin de jolis vêtements
et là j'ai oublié le fromage bêtement!



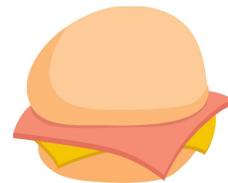
Refrain

Dommmage fromage, schade Käse
j'étais tellement mal à l'aise.
ajaj dommmage fromage, schade Käse
aj aj ajaj, schade Käse.

- 2 C'est la finale de foot dans mon école.
Les penaltys, pour moi ce n'est qu' une bricole
je tire au but et boum! Voilà une crampe
c'est raté mon ballon casse une lampe!



- 3 Je mange un sandwich jambon et fromage
ça m'a conduit à Paris pour un voyage.
Beurk, c'est du savon! quel sabotage
j'ai tellement faim, que je me mets en rage!





Questionnaire final

Réponds aux questions suivantes (en allemand ou en français)

1. Ma chanson préférée (ou mes chansons préférées) du spectacle :

- _____

- _____

- _____



2. Ce que j'ai appris :

- _____

- _____

- _____



3. Mes activités préférées en lien avec ce spectacle :

- _____

- _____

- _____

